

2. Стоунс, Э. Психопедагогика. Психологическая теория и практика обучения : пер. с англ. / Э. Стоунс. – М. : Педагогика, 1984. – 472 с.

3. Rob Thomsett. Risk in Projects: The Total Tool Set [Electronic resource]. – Mode of access: https://books.google.by/books/about/Radical_Project_Management.html?id=W1xQIOjIQH4C&redir_esc=y. – Date of access: 15.03.2020.

УДК 378.147-027.63

И. А. Ярошевич¹, С. И. Остапук²

*Институт бизнеса БГУ, Минск, Беларусь,
¹ irinabell@tut.by, ² sv_svetlachok@rambler.ru*

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ В ИНСТИТУТЕ БИЗНЕСА БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Основное внимание уделяется особенностям работы с китайскими студентами в Институте бизнеса БГУ. Анализируются истоки проблемных моментов, возникающих в работе со студентами из Китая, описывается процесс обучения английскому языку в Китайской Народной Республике. На основе выявленных фактов даются рекомендации по работе с китайскими студентами.

Ключевые слова: аудиolingвальный метод обучения, грамматико-переводной метод обучения, коммуникативный метод обучения, личностный подход, сотрудничество

I. Yaroshevich¹, S. Ostapuk²

*School of Business of BSU, Minsk, Belarus,
¹ irinabell@tut.by, ² sv_svetlachok@rambler.ru*

SPECIAL CONSIDERATIONS WHEN TEACHING CHINESE STUDENTS IN SCHOOL OF BUSINESS OF BELARUSIAN STATE UNIVERSITY

The article deals with special considerations professors should take into account when teaching Chinese students in the School of Business of BSU. The authors analyse the causes of challenges they face, describe the process of teaching English in the People's Republic of China. Dwelling upon the facts identified during the research they give some recommendations on how to work with Chinese students.

Keywords: *audiolingual method of teaching, grammar-translation method of teaching, communicative method of teaching, personal approach, cooperation*

В последнее время преподаватели Института бизнеса БГУ все больше сталкиваются с необходимостью обучать студентов из Китая. Сложности работы с ними обусловлены несколькими факторами. Во-первых, китайские студенты, как правило, слабо владеют английским языком, на котором ведется образовательный процесс. В то время как белорусские студенты, которые обучаются на англоязычных программах, демонстрируют гораздо более высокий уровень владения языком. Во-вторых, они учатся в смешанных группах вместе с белорусскими студентами, а также с представителями других наций. Последний фактор создает дополнительные сложности для преподавателя, связанные с выработкой универсального подхода.

Предметом данной статьи явились особенности работы с китайскими студентами на занятиях английским языком. Авторы провели исследование основных методов обучения английскому языку в Китае, сопоставили с белорусской системой обучения английскому языку и выработали рекомендации по работе с китайскими студентами в смешанных группах.

После окончания Культурной революции в Китае в 1976 г. изучение английского языка стало приоритетным во всех учебных заведениях. Были изучены западные методики преподавания английского языка, среди которых наибольшую популярность приобрели аудиолингвальный и грамматико-переводной методы.

«Аудиолингвальный метод обучения – это метод обучения иностранному языку, предусматривающий в процессе занятий использование слухового канала восприятия и многократное прослушивание и воспроизведение вслед за диктором строго отобранных структур и образцов предложений, что ведет к их автоматизации» [1].

Недостатками метода считаются нехватка разнообразия, соответственно, цикличность заданий, что часто утомляет и очень сильно снижает мотивацию, если вообще не сводит ее к нулю; использование только одного канала восприятия; отсутствие взаимодействия с партнером при отработке диалогической речи.

«В основу грамматико-переводного метода обучения положена письменная речь. Усвоение языка происходит в результате анализа текста, механического заучивания и перевода, как правило, дословного.

Недостатками метода считаются недооценка устной коммуникации, преобладание письменных форм работы; обучение языку сводится к чтению текстов, переводу, изучению грамматических структур и выполнению письменных упражнений» [1].

Таким образом, после Культурной революции гораздо больше внимания уделялось изучению лексики и структуре языка, а не способности использовать язык в живом общении.

В XXI в. потребность во взаимодействии с мировым сообществом привела к падению интереса к грамматико-переводному методу обучения. Началось реформирование преподавания иностранных языков, когда акцент сместился на обучение, ориентированное на учащегося, на повышенное внимание к совместному обучению, автономному обучению и обучению на практике. Произошла очередная попытка внедрения прямого (коммуникативного) метода обучения. Главной целью нового подхода стало развитие коммуникативной компетенции учащихся, навыка беглого общения на иностранном языке. Однако «новый» метод обучения так и не прижился в Китае. Мы определили тому ряд причин.

Во-первых, обучение осуществляется в слишком многочисленных учебных группах (до 60 человек в аудитории). Во-вторых, была раньше и до сих пор существует проблема сравнительно низкой подготовки преподавательского состава, даже несмотря на то, что в данный момент Китай пытается решить проблему за счет привлечения иностранных преподавателей. Однако чаще всего, как показывает практика, в Китае едут молодые люди без соответствующей квалификации, которые зачастую сами неграмотно говорят на английском языке, не говоря уже о том, чтобы иметь право на преподавание в принципе. Отчасти это происходит потому, что на практике не существует как такового отбора преподавателей, многие заведения требуют от соискателя только сертификат, подтверждающий уровень владения языком выше среднего, а опыт работы, место получения образования и т. д. не являются обязательными. В-третьих, большинство преподавателей продолжают ориентироваться на «старые» методы, т. к. они проще в использовании в данном контексте и требуют меньше усилий и ресурсов от преподавателя, с ними понятно, как работать, как их внедрять

на практике. Вследствие отсутствия надлежащей подготовки учителей и адекватных задач учебных материалов обучение носит бессистемный характер, а учителя боятся выходить за рамки «старых» методов. В-четвертых, из-за жесточайшей конкуренции существует четкая ориентированность на подготовку к сдаче тестов, экзаменов и т. п., что не предполагает развития речевых навыков. Неоправданная сложность экзаменационных тестов вынуждает и преподавателей, и студентов посвящать изучению грамматики слишком много времени. Отмечается также разобщенность образовательных программ для разных ступеней обучения, что влечет за собой частые повторения.

Таким образом, преподавание английского языка на современном этапе характеризуется следующим: большинство учителей все еще применяют традиционный грамматико-переводной метод из-за простоты его использования, ограниченного количества аудиторных часов, слишком большого количества учащихся в аудитории и давления тестов. Получается, что для преподавателей и студентов более практичным и выполнимым является использование «старых» методов, которые пренебрегают коммуникативной компетентностью студентов при изучении английского языка и вызывают явление «немного английского».

Особенности преподавания английского языка в Китае, описанные выше, в полной мере объясняют, почему большинство китайских студентов в Институте бизнеса БГУ хорошо справляются с тестами, имеют неплохой лексический запас и понимание грамматики, но при этом их речевые навыки остаются на крайне низком уровне.

Основываясь на нашем положительном опыте, мы предлагаем следующие рекомендации обучения китайских студентов в Институте бизнеса БГУ.

Прежде всего, считаем целесообразным дать китайским студентам некоторое время на адаптацию и не погружать их сразу, в полной мере, в наш образовательный процесс, поскольку их уровень английского языка, как правило, гораздо ниже, чем у белорусских студентов, и учебный материал может оказаться просто непосильным. Задания для китайских студентов в аудитории идут от простого к сложному так, чтобы, с одной стороны, они были вовлечены в учебный процесс и в работу в группе, а с другой стороны, не чувствовали себя неловко.

Очень важно проявить внимание к китайским студентам, применить личностный подход. Это способствует повышению мотивации, формирует положительное отношение к предмету, стимулирует активность. Им это очень ценно, т. к. их система образования в какой-то мере предполагает одностороннее общение, где преподаватель дает инструкции, а студенты выполняют «без лишних вопросов». Когда они видят, что процесс обучения – это сотрудничество, что можно задавать вопросы, вести диалог и полилог с преподавателем, они раскрепощаются и показывают выше результат.

Необходимо использовать их сильные стороны в обучении, а именно: дисциплинированность, способность перерабатывать большие объемы информации, способность делать хорошие презентации в *Power Point*, с хорошим фоном, хорошим шрифтом и всегда с изюминкой. Этому стоит поучиться и нашим белорусским студентам, ведь презентация – это прежде всего средство общения, а результат взаимодействия будет зависеть от того, насколько успешным будет это общение.

В Институте бизнеса БГУ для китайских студентов практикуются поддерживающие занятия по английскому языку. Они обязательны и предназначены для дополнительной языковой практики. На занятиях китайские студенты могут не только углубиться в изучение английского языка, но и поделиться теми трудностями, которые они испытывают при изу-

чении других дисциплин на английском языке. Одна из основных трудностей – особенность произношения китайских студентов, что иногда ведет к полному непониманию между китайским студентом и остальными участниками процесса. Поскольку язык, прежде всего, формируется на уровне фонем (звуков), то пробел в этом аспекте может явиться серьезной преградой для восприятия языка в целом и дальнейшего прогресса. В связи с этим на поддерживающих занятиях произношению и интонации уделяется много внимания.

«На занятиях приоритет отдается устным заданиям, парным и групповым видам деятельности с использованием аутентичных материалов. Студентам предлагаются упражнения, которые имеют в первую очередь коммуникативную значимость. Это коммуникативные задания, кейс-технология, дебаты и игры, учебные и естественные речевые ситуации. Коммуникативные игры особенно эффективны, так как привлекают внимание учащихся к содержанию, а не форме задания, обеспечивая при этом частую повторяемость отработываемых конструкций. Они позволяют ощутить связь изучаемых грамматических элементов с реальными языковыми ситуациями. Несмотря на кажущуюся спонтанность коммуникативных игр, они требуют основательной подготовки с целью «вооружить» учащихся необходимыми языковыми средствами. При этом может исчезать чистота коммуникативного подхода, но повышаться эффективность» [2]. Такие коммуникативные задания очень хорошо работают с китайскими студентами, т. к., во-первых, они существуют для любых уровней и на любом этапе обучения и позволяют повысить естественность высказываний студентов в учебных условиях, а во-вторых, студенты видят практическое применение тому грамматическому багажу, который у них имеется, и понимают, как можно успешно интегрировать его в речь в виде постановки вопросов, высказывания идей, объяснений, выражения мыслей и т. д.

«Ресурсы ИБ БГУ позволяют активно использовать современные технологии электронного обучения в образовательном процессе: учебный портал, вебинары. При обучении китайских студентов с помощью учебного портала предоставляется доступ к учебным материалам, в том числе в видео- и аудио- формате, используются такие интерактивные методы обучения, как виртуальный круглый стол средствами форума, выдаются интерактивные задания, для реализации которых используются метод проектов и работа в малых группах. Учебный портал позволяет по максимуму использовать внеаудиторные часы и делает процесс обучения очень насыщенным и разноплановым» [3].

Все вышеперечисленные рекомендации не только дают возможность китайским студентам овладеть необходимыми знаниями, умениями и навыками, но и способствуют взаимному пониманию и сотрудничеству со студентами других национальностей, а также продуктивному сотрудничеству с преподавателями, что облегчает процесс интеграции. Такой подход позволяет студентам почувствовать собственную значимость, формирует более позитивное отношение к себе и к окружающим, а учебный процесс ассоциируется с достижениями и успехом.

Список использованных источников

1. Аудиолингвальный метод обучения. Грамматико-переводной метод обучения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://methodological_terms.academic.ru/132. – Дата доступа: 22.03.2020.
2. Остапук, С. И. Использование коммуникативного метода в обучении грамматике иностранного языка студентов бизнес-специальностей / С. И. Остапук // Актуальные проблемы бизнес-образования : материалы XVII Междунар. науч.-практич. конф., Минск, 19–20 апр. 2018 г. / Белорус. гос.

ун-т, Ин-т бизнеса и менеджмента технологий, Ассоциация бизнес-образования ; редкол.: В. В. Апанасович (гл. ред.) [и др.]. – Минск : Нац. б-ка Беларуси, 2018. – С. 165–168.

3. Поклонская, О. Г. Разработка видеоконтента как инновационный метод обучения в вузе [Электронный ресурс] / О. Г. Поклонская, И. А. Ярошевич // Инновационные процессы и корпоративное управление : материалы VIII Междунар. заоч. науч.-практ. конф., Минск, 1–15 апр. 2016 г. ; редкол.: В. В. Апанасович (гл. ред.) [и др.]. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/155926>. – Дата доступа: 22.03.2020.

УДК 004.9

С. В. Яскевич

Институт бизнеса БГУ, Минск, Беларусь, yaskevich@sbmt.by

КОНЦЕПЦИЯ ПОДГОТОВКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЦИФРОВЫХ ИНТЕРАКТИВНЫХ ОБЪЕКТОВ

Описывается концепция подготовки и использования цифровых интерактивных объектов, предложенная на основе анализа современных подходов и технологий разработки и использования цифровых интерактивных объектов. Предложенная концепция заключается в подходе определения характеристик таких объектов для реализации различных интерактивных методов обучения средствами технологий электронного обучения в зависимости от поставленной педагогической цели. Такой подход обеспечивает комплексность подготовки интерактивного занятия, реализуется принцип необходимости и достаточности к определению перечня и характеристик интерактивных средств обучения (в частности цифровых интерактивных объектов), системность в подборе и использовании цифровых интерактивных объектов, помощь в проведении декомпозиции интерактивных методов обучения, применяемых на очных занятиях, на удаленный формат обучения с использованием технологий электронного обучения.

Ключевые слова: *цифровые интерактивные объекты, технологии разработки цифровых интерактивных объектов, использование цифровых интерактивных объектов, интерактивные средства обучения, интерактивное занятие*

S. Yaskevich

School of Business of BSU, Minsk, Belarus, yaskevich@sbmt.by

CONCEPT OF PREPARATION AND USE OF DIGITAL INTERACTIVE OBJECTS

The author describes the concept of the preparation and use of digital interactive objects developed on the basis of the analysis of modern approaches and technologies for the development and use of digital interactive objects. The proposed concept consists in the approach of determining the characteristics of such objects for the implementation of various interactive teaching methods using e-learning technologies, depending on the pedagogical goal. Such an approach ensures the complexity of preparing an interactive lesson, implements the principle of necessity and sufficiency for determining the list and characteristics of interactive teaching means (in particular, digital interactive objects), ensuring systematic selection and use of digital interactive objects, helping to decompose interactive teaching methods used in full-time classes on a distance learning format using e-learning technologies.

Keywords: *digital interactive objects, technologies for developing digital interactive objects, the use of digital interactive objects, interactive teaching means, interactive lesson*